

淨心神咒

太上台星，應變無停，驅邪縛魅，保命護身，
智慧明淨，心神安寧，三魂永久，魄無喪傾。
急急如律令。

Incantatie¹ voor het zuiveren van het hart

Aanwijzingen: 眾道跪誦經咒 de groep knielt om de incantaties te reciteren

* Het doel van incantaties is het aanroepen van goden om het lichaam, de geest en de omgeving te zuiveren voor de heilige geschriften worden gereciteerd.

De Allerhoogste² en terrassterren³,

reageren en transformeren zonder stoppen.

Verdrijf het perverse en boei de demonen⁴.

Bescherm mijn leven en bewaak mijn lichaam.

Breng kennis en inzicht; helder en zuiver,

¹ Een 神咒 *shenzhou*, incantatie, is een mantra of heilige spreuk waarin een hogere macht wordt aangeropen ter bescherming tegen kwade invloeden, gezing van ziektes of voor andere doeleinden. In het daoïsme bestaan vele van zulke spreuken, sommige gebonden aan een bepaalde sekte of school, maar de acht incantaties die in de ochtendmis voorkomen zijn de meest gangbare, samen de Acht grote incantaties genoemd. De meeste worden gebruikt om het lichaam en de omgeving te zuiveren. Veel incantaties worden samen met *mudra's* (heilige handgebaren) en heilige dansstappen uitgevoerd, maar in de ochtendmis worden incantaties zelfstandig gereciteerd. De Acht grote incantaties beginnen met het zuiveren van de geest, daarna onderdelen van het lichaam en eindigen met het zuiveren van de directe en wijde omgeving.

² Volgens het commentaar verwijst 'de Allerhoogste' hier naar 道德天尊 Daode Tianzun, de Hemelse hoogheid van de Dao en innerlijke kracht en de verpersoonlijking van de Dao zelf.

³ Het (Chinese) sterrenbeeld 三台 Santai, Drie terrassen, omvat in totaal zes sterren verdeeld over drie 'terrassen'; hoger, midden en lager. Twee van de sterren bevinden zich in het westerse sterrenbeeld Ursa Major, Grote Beer. De goden die in paleizen in deze sterren huizen, staan erom bekend dat zij een grote invloed kunnen uitoefenen op het lot van mensen.

⁴ 魅 *mei*, zijn natuurkrachten die mensen kwaadaardig tegenover staan.

kalmte en gelijkmoedigheid voor de geest,
zodat de drie *hun*⁵ er voor altijd zijn
en de *po* niet vluchten of verloren gaan.
Vlug, vlug, in overeenstemming met de voorschriften⁶.

⁵魂 *Hun* en 魄 *po*. De drie *hun*-zielen zijn verbonden met het geestelijke van de mens, de zeven *po*-zielen zijn verbonden met het lichaam van de mens. Volgens het commentaar zijn de *hun*-zielen te associëren met yang en de *po*-zielen met yin.

⁶ Dit is een standaardformulering om een bevel van een daoistische priester af te sluiten.